

Službeni list

Europske unije

C 349



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Svezak 56.

29. studenoga 2013.

Obavijest br.	Sadržaj	Stranica
---------------	---------	----------

II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2013/C 349/01	Odobrenje državne potpore u skladu s člancima 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) – Slučajevi u kojima Komisija nema primjedbi ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2013/C 349/02	Tečajna lista eura	3
---------------	--------------------------	---

HR

Cijena:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

2013/C 349/03	Pripajanje i prijenos portfelja – Odluka br. 705 o odobravanju prijenosa portfelja osiguranja s trgovačkog društva Alico Asigurări România SA na trgovačko društvo Metropolitan Life Asigurări SA, pripajanju dvaju trgovačkih društava i povlačenju dozvole za rad trgovačkog društva Alico Asigurări România SA (Objava u skladu s Direktivom 2002/83/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o životnom osiguranju)	4
---------------	---	---

V. Objave

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

Europska komisija

2013/C 349/04	Obavijest o pokretanju antidampinskog postupka u vezi s uvozom mononatrij-glutamata podrijetlom iz Indonezije	5
2013/C 349/05	Obavijest o pokretanju revizije nakon isteka antidampinskih mjera koje se primjenjuju na uvoz mononatrij-glutamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine	14

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2013/C 349/06	Prehodna prijava koncentracije (Predmet COMP/M.7122 – Apollo/Altamira) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	23
2013/C 349/07	Prehodna prijava koncentracije (Predmet COMP/M.7096 – Eni ULX/Liverpool Bay JV) — Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	24



⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Odobrenje državne potpore u skladu s člancima 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU)**Slučajevi u kojima Komisija nema primjedbi**

(Tekst značajan za EGP)

(2013/C 349/01)

Datum donošenja odluke	2.10.2013.	
Broj potpore	SA.36620 (13/N)	
Država članica	Francuska	
Regija	—	—
Naziv (i/ili ime korisnika)	Aide à la cessation d'activité des pêcheurs professionnels en eau douce impactés par les plans nationaux anguille et PCB	
Pravna osnova	<p>— Décision du directeur général de FranceAgriMer en date du 19 juin 2012 précisant les modalités de mise en œuvre de mesures à la cessation d'activité des pêcheurs professionnels en eau douce concernés par le plan national de gestion de l'anguille ou par les interdictions de commercialisation des poissons du fait de la pollution par les PolyChloroBiphényles (PCB).</p> <p>— Décision modificative en date du 8 novembre 2012 de la décision du directeur général de FranceAgriMer en date du 19 juin 2012.</p> <p>— Projet de décision modificative de la décision du directeur général de FranceAgriMer</p>	
Vrsta mjere	Program	—
Cilj	MSP-ovi	
Oblik potpore	Neposredna bespovratna sredstva	
Proračun	Ukupni proračun: 7 400 000 EUR Godišnji proračun: 7 380 000 EUR	
Intenzitet potpore	90 %	
Trajanje (razdoblje)	do 31.12.2014.	
Gospodarski sektori	Ribolov, Slatkovodni ribolov	

Naziv i adresa davatelja potpore	Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie Direction générale de l'aménagement, du logement et de la nature Direction de l'eau et de la biodiversité La Grande Arche 92055 La Défense Cedex FRANCE
Ostale informacije	—

Izvorni tekst(ovi) odluke iz kojeg/kojih su uklonjene sve povjerljive informacije nalazi se na sljedećoj internetskoj stranici:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

28. studenoga 2013.

(2013/C 349/02)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,3592	AUD	australski dolar	1,4915
JPY	japanski jen	139,06	CAD	kanadski dolar	1,4376
DKK	danska kruna	7,4586	HKD	hongkonški dolar	10,5375
GBP	funta sterlinga	0,83215	NZD	novozelandski dolar	1,6668
SEK	švedska kruna	8,9301	SGD	singapurski dolar	1,7067
CHF	švicarski franak	1,2323	KRW	južnokorejski von	1 442,46
ISK	islandska kruna		ZAR	južnoafrički rand	13,8975
NOK	norveška kruna	8,2760	CNY	kineski renminbi-juan	8,2809
BGN	bugarski lev	1,9558	HRK	hrvatska kuna	7,6275
CZK	češka kruna	27,350	IDR	indonezijska rupija	16 025,14
HUF	mađarska forinta	299,46	MYR	malezijski ringit	4,3936
LTL	litavski litas	3,4528	PHP	filipinski pezo	59,437
LVL	letonski lats	0,7029	RUB	ruski rubalj	45,0515
PLN	poljski zlot	4,1942	THB	tajlandski baht	43,662
RON	rumunjski novi leu	4,4361	BRL	brazilski real	3,1566
TRY	turska lira	2,7424	MXN	meksički pezo	17,8184
			INR	indijska rupija	84,8280

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

Pripajanje i prijenos portfelja

Odluka br. 705 o odobravanju prijenosa portfelja osiguranja s trgovačkog društva Alico Asigurări România SA na trgovačko društvo Metropolitan Life Asigurări SA, pripajanju dvaju trgovačkih društava i povlačenju dozvole za rad trgovačkog društva Alico Asigurări România SA

(Objava u skladu s Direktivom 2002/83/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o životnom osiguranju)

(2013/C 349/03)

Osiguravajuće društvo	Alico Asigurări România SA, s registriranim sjedištem u Bukureštu, B-dul Lascăr Catargiu nr. 47-53, et. 4, sector 1, România, J40/12746/15.12.1998, CUI 11304080 [matični broj trgovačkog društva] Metropolitan Life Asigurări SA, s registriranim sjedištem u Bukureštu, Bdul Lascăr Catargiu nr. 47-53, et. 4, sector 1, România, J40/9186/18.10.1999, CUI 12295479
Datum, stupanje na snagu i priroda odluke	Odluka br. 705 od 11. rujna 2013. o odobravanju prijenosa portfelja osiguranja s trgovačkog društva Alico Asigurări România SA na trgovačko društvo Metropolitan Life Asigurări SA, pripajanju dvaju trgovačkih društava i povlačenju dozvole za rad trgovačkog društva Alico Asigurări România SA
Nadležno tijelo	Financijsko nadzorno tijelo, s registriranim sjedištem u Bukureštu, Str. Amiral Constantin Bălescu nr. 18, sectorul 1, România
Nadzorno tijelo	Financijsko nadzorno tijelo, s registriranim sjedištem u Bukureštu, Str. Amiral Constantin Bălescu nr. 18, sectorul 1, România
Primjenjivo pravo	Zakon br. 32/2000 o osiguranju i nadzoru osiguranja, s naknadnim izmjenama i dopunama

V.

(Objave)

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

EUROPSKA KOMISIJA

Obavijest o pokretanju antidampinškog postupka u vezi s uvozom mononatrij-glutamata podrijetlom iz Indonezije

(2013/C 349/04)

Europska komisija (u daljnjem tekstu „Komisija”) zaprimila je zahtjev u skladu s člankom 5. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice⁽¹⁾ (u daljnjem tekstu „temeljna Uredba”) u kojem se tvrdi da je uvoz mononatrij-glutamata podrijetlom iz Indonezije po dampinškim cijenama te da uzrokuje materijalnu štetu industriji Unije.

1. Zahtjev

Zahtjev je 16. listopada 2013. podnijelo trgovačko društvo Ajinomoto Foods Europe SAS (u daljnjem tekstu „podnositelj zahtjeva”) jedini proizvođač mononatrij-glutamata u Uniji, koji stoga predstavlja 100 % ukupne proizvodnje u Uniji.

2. Proizvod iz ispitnog postupka

Proizvod koji podliježe ovom ispitnom postupku jest mononatrij-glutamat (u daljnjem tekstu „proizvod iz ispitnog postupka”).

3. Tvrdnja o dumpingu

Proizvod za koji se tvrdi da se prodaje po dampinškim cijenama proizvod je iz ispitnog postupka, podrijetlom iz Indonezije (u daljnjem tekstu „dotična zemlja”), trenutno obuhvaćen oznakom KN 2922 42 00. Oznaka KN ima samo informativnu svrhu.

Ako ne postoje pouzdani podatci o domaćim cijenama za Indoneziju, tvrdnja o dumpingu temelji se na usporedbi izračunane uobičajene vrijednosti (troškovi proizvodnje, prodaje, opći i administrativni troškovi – SG&A – i dobit) s izvoznom cijenom proizvoda iz ispitnog postupka (cijena franko tvornica) pri prodaji za izvoz u Uniju.

Na temelju toga su obračunane dampinške marže za dotičnu zemlju znatne.

4. Tvrdnja o šteti i uzročnosti

Podnositelj zahtjeva dostavio je dostatne dokaze da se uvoz proizvoda iz ispitnog postupka iz dotične zemlje sveukupno povećao u smislu apsolutne vrijednosti i u smislu tržišnog udjela.

Dokazi *prima facie* koje je podnositelj zahtjeva dostavio pokazuju da su količina i cijene uvezenog proizvoda iz ispitnog postupka imale, među ostalim posljedicama, negativan učinak na prodane količine, visinu naplaćenih cijena i tržišni udio Unije, što je dovelo do znatnih štetnih učinaka na cjelokupne rezultate i financijsku situaciju industrije Unije.

5. Postupak

Nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom Komisija je utvrdila da su predstavnici industrije Unije podnijeli zahtjev ili da je zahtjev podnesen u njihovo ime te da postoje dostatni dokazi koji opravdavaju pokretanje postupka, te pokreće ispitni postupak sukladno članku 5. temeljne Uredbe.

Ispitnim postupkom utvrdit će se prodaje li se dotični proizvod iz ispitnog postupka podrijetlom iz dotične zemlje po dampinškim cijenama te je li dampinški uvoz nanio štetu industriji Unije. Ako je zaključak pozitivan, ispitnim postupkom utvrdit će se je li primjena mjera protivna interesima Unije.

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

5.1. Postupak za utvrđivanje dampainga

Proizvođači izvoznici⁽¹⁾ proizvoda u ispitnom postupku iz dotične zemlje pozivaju se na sudjelovanje u ispitnom postupku Komisije.

5.1.1. Proizvođači izvoznici u ispitnom postupku

5.1.1.1. Postupak odabira proizvođača izvoznika na koje će se odnositi ispitni postupak u dotičnoj zemlji

(a) Odabir uzorka

S obzirom na potencijalno velik broj proizvođača izvoznika iz ovog ispitnog postupka u dotičnoj zemlji te radi završetka postupka u propisanim rokovima, Komisija odabirom uzorka može ograničiti broj proizvođača izvoznika koji će sudjelovati u ispitnom postupku (postupak se naziva i „odabir uzorka”) na razumnu mjeru. Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. temeljne Uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti o potrebi odabira uzorka i, ako je on potreban, o postupku odabira uzorka, svi proizvođači izvoznici ili njihovi predstavnici koji ih zastupaju moraju se obratiti Komisiji. Te strane dužne su javiti se Komisiji u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je drukčije određeno i priložiti podatke o svojem društvu/svojim društvima koji se traže u Prilogu I. ovoj obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka proizvođača izvoznika, Komisija će kontaktirati i s nadležnim tijelima dotične zemlje te može kontaktirati sa svim poznatim udruženjima proizvođača izvoznika.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, izuzev podataka koji su zatraženi u prethodnom tekstu, moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je drukčije određeno.

Ako je potrebno odabrati uzorak, proizvođači izvoznici mogu se odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma izvoza u Uniju koji se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Komisija će obavijestiti sve poznate proizvođače izvoznike, nadležna tijela dotičnih zemalja i udruženja proizvođača izvoznika, ako je primje-

⁽¹⁾ Proizvođač izvoznik je svako društvo u zemlji koja proizvodi i izvozi proizvod iz ispitnog postupka na tržište Unije, bilo izravno ili putem treće osobe, uključujući svako njegovo povezano društvo uključeno u proizvodnju, domaću prodaju ili izvoz proizvoda iz ispitnog postupka.

njivo, preko nadležnih tijela dotične zemlje o tome koja su društva odabrana za uzorak.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima, Komisija će poslati upitnike proizvođačima izvoznicima odabranima za uzorak, svim poznatim udruženjima proizvođača izvoznika i tijelima dotične zemlje.

Svi proizvođači izvoznici odabrani za uzorak moraju predati ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako nije drukčije određeno.

U upitniku se među ostalim traže podaci o strukturi društva/društava proizvođača izvoznika, djelatnostima društva/društava u odnosu na proizvod iz ispitnog postupka, troškovima proizvodnje, prodaji proizvoda iz ispitnog postupka na domaćem tržištu dotične zemlje i prodaji proizvoda iz ispitnog postupka u Uniji.

Ne dovodeći u pitanje moguću primjenu članka 18. temeljne Uredbe, za društva koja su odobrila svoje moguće uvrštenje u uzorak, ali nisu odabrana, smatrat će se da surađuju (u daljnjem tekstu „proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju”). Ne dovodeći u pitanje odjeljak (b) u nastavku, antidampinška pristojba koja se primjenjuje na uvoze proizvođača izvoznika izvan uzorka koji surađuju ne prelazi ponderiranu prosječnu dampinšku maržu utvrđenu za proizvođače izvoznike u uzorku⁽²⁾.

(b) Individualna dampinška marža za društva izvan uzorka

Proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju mogu sukladno članku 17. stavku 3. temeljne Uredbe zatražiti da Komisija utvrdi njihove individualne dampinške marže (u daljnjem tekstu „individualna dampinška marža”). Proizvođači izvoznici koji žele podnijeti zahtjev za individualnu dampinšku maržu moraju zatražiti upitnik te ga propisno ispunjenog vratiti u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako nije drukčije navedeno.

Međutim, proizvođači izvoznici koji zahtijevaju individualnu dampinšku maržu trebaju imati na umu da Komisija unatoč svemu ne mora utvrditi njihovu individualnu dampinšku maržu ako je, primjerice, broj proizvođača izvoznika toliko velik da bi takvo utvrđivanje bilo pretjerano teško te bi sprečavalo pravovremeni završetak ispitnog postupka.

⁽²⁾ U skladu s člankom 9. stavkom 6. temeljne Uredbe, zanemaruje se svaka nulta i *de minimis* marža, kao i marže utvrđene u okolnostima iz članka 18. temeljne Uredbe.

5.1.2. Nepovezani uvoznici u ispitnom postupku ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Nepovezani uvoznici proizvoda iz ispitnog postupka iz dotične zemlje u Uniju pozivaju se na sudjelovanje u ovom ispitnom postupku.

S obzirom na potencijalno velik broj nepovezanih uvoznika iz ovog postupka te radi završetka ispitnog postupka u propisanim rokovima, Komisija odabirom uzorka može ograničiti ispitni postupak na razumni broj nepovezanih uvoznika koji će sudjelovati u ispitnom postupku (postupak se naziva i „odabir uzorka“). Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. temeljne Uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti o potrebi odabira uzorka i, ako je on potreban, o postupku odabira uzorka, svi nepovezani uvoznici ili njihovi predstavnici koji ih zastupaju moraju se obratiti Komisiji. Te strane dužne su javiti se Komisiji u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je drukčije određeno, i pružiti podatke o svojem društvu/svojim društvima koji se traže u Prilogu II. ovog obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka nepovezanih uvoznika, Komisija može kontaktirati i sa svim poznatim udruženjima uvoznika.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, izuzev podataka koji su zatraženi u prethodnom tekstu, moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je drukčije određeno.

⁽¹⁾ U uzorak se mogu uvrstiti samo uvoznici koji nisu povezani s proizvođačima izvoznici. Uvoznici koji su povezani s proizvođačima izvoznici moraju ispuniti Prilog 1. upitniku za te proizvođače izvoznike. U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) su međusobno rukovoditelji ili direktori u njihovim poduzećima; (b) su pravno priznati poslovni partneri; (c) su poslodavac i posloprimac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % glavnih dionica s pravom glasa ili udjela obje osobe ili više; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) treća osoba, izravno ili neizravno, nadzire obje osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe će se smatrati članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedan s drugim: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk ili unuka; v. ujak ili ujna i tetak ili tetka i stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. supružnikov roditelj, snaha ili zet; vii. šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.) U ovom kontekstu, termin „osoba“ označava fizičku ili pravnu osobu.

⁽²⁾ Podaci koje dostave nepovezani uvoznici mogu se upotrijebiti i u ostalim vidovima ispitnog postupka osim utvrđivanja dampainga.

Ako je potrebno odabrati uzorak, uvoznici se mogu odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma prodaje proizvoda iz ispitnog postupka u Uniji koji se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima za uzorak obavijestiti sve poznate nepovezane uvoznike i udruženja uvoznika.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak, Komisija će poslati upitnike nepovezanim uvoznicima iz uzorka i svim poznatim udruženjima uvoznika. Te strane dužne su dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave odabira uzorka, osim ako je drukčije određeno.

U upitniku se među ostalim traže podaci o strukturi trgovačkog društva/trgovačkih društava, djelatnostima društva/drustava u odnosu na proizvod iz ispitnog postupka i prodaji proizvoda iz ispitnog postupka.

5.2. Postupak utvrđivanja štete i postupak ispitivanja proizvođača Unije

Šteta se utvrđuje na temelju pozitivnih dokaza i obuhvaća objektivno ispitivanje obujma dampinškog uvoza, učinka dampinškog uvoza na cijene na tržištu Unije i posljedičnog utjecaja dampinškog uvoza na industriju Unije. Kako bi se utvrdilo je li industrija Unije oštećena, pozivaju se proizvođači Unije proizvoda iz ispitnog postupka na sudjelovanje u ispitnom postupku Komisije.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak u vezi s proizvođačima Unije, Komisija će poslati upitnike poznatim proizvođačima iz Unije.

Spomenuti proizvođač iz Unije mora dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako nije drukčije određeno.

U upitniku se među ostalim traže podaci o strukturi te financijskom i gospodarskom stanju trgovačkog društva.

Svi proizvođači iz Unije i sva udruženja proizvođača iz Unije koji nisu navedeni pozivaju se da se obrate Komisiji, po mogućnosti e-poštom, odmah ili najkasnije u roku od 15 dana nakon objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, ako nije drukčije određeno, kako bi se javili i zatražili upitnik.

5.3. Postupak utvrđivanja interesa Unije

Ako se ispitnim postupkom utvrdi postojanje dampainga i nanesena šteta, u skladu s člankom 21. temeljne Uredbe donosi se odluka o tome je li donošenje antidampinskih mjera protivno interesu Unije. Proizvođači iz Unije, uvoznici i predstavnici njihovih udruženja, korisnici i predstavnici njihovih udruženja te predstavnici udruga potrošača pozivaju se da se jave u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je drukčije određeno. Kako bi sudjelovali u ispitnom postupku, predstavničke organizacije potrošača moraju dokazati u istom vremenskom razdoblju da postoji objektivna veza između njihovih aktivnosti i proizvoda iz ispitnog postupka.

Strane koje se jave u navedenom roku Komisiji mogu dostaviti podatke o interesu Unije u roku od 37 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je drukčije određeno. Ti podaci mogu se dostaviti u slobodnom obliku ili ispunjavanjem upitnika koji je pripremila Komisija. U svakom slučaju, podaci dostavljeni u skladu s člankom 21. uzimaju se u obzir samo ako su u trenutku dostave potkrijepljeni činjeničnim dokazima.

5.4. Ostali podnesci

U skladu s odredbama ove obavijesti, sve zainteresirane strane pozivaju se da iskažu svoja mišljenja, dostave podatke i pruže popratne dokaze. Osim ako je drukčije određeno, ti podaci i popratni dokazi moraju se dostaviti Komisiji u roku od 37 dana od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

5.5. Mogućnost saslušanja pred Komisijinim istražnim službama

Sve zainteresirane strane mogu zatražiti saslušanje pred Komisijinim istražnim službama. Svaki zahtjev za saslušanje pred službenikom za saslušanja podnosi se u pisanom obliku i mora sadržavati razloge na kojima se temelji. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnim stupnjem ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se predati u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa zainteresiranim stranama odredila Komisija.

5.6. Upute za izradu podnesaka i slanje ispunjenih upitnika i korespondencije

Svi podnesci zainteresiranih strana za koje se zahtijeva povjerljivost zajedno s podacima zahtijevanima u ovoj obavijesti, ispunjenim upitnicima i korespondencijom, označeni su oznakom „Limited” (*ograničeno*) ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Dokument s oznakom „Limited” (*ograničeno*) dokument je koji se smatra povjerljivim u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu). Osim toga, taj je dokument zaštićen u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001. Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

Zainteresirane strane koje daju povjerljive podatke moraju dostaviti sažetke tih podataka u obliku koji nije povjerljiv u skladu s člankom 19. stavkom 2. temeljne Uredbe koji se označuju oznakom „For inspection by interested parties” (*na pregled zainteresiranim stranama*). Sažeci trebaju biti dovoljno detaljni kako bi omogućili razumijevanje suštine podataka dostavljenih kao povjerljivih. Ako zainteresirana strana koja dostavlja povjerljive podatke ne dostavi sažetak koji nije povjerljive prirode, traženog oblika i kvalitete, ti podaci mogu se odbaciti.

Zainteresirane strane dužne su dostaviti sve podneske i zahtjeve u elektroničkom obliku (podneske koji nisu povjerljive prirode e-poštom, a povjerljive na CD-R-u/DVD-u) i moraju navesti svoje ime, adresu, adresu e-pošte, brojeve telefona i faksa. Međutim, sve punomoći, potpisane potvrde i njihove ažurirane verzije uz upitnike s odgovorima moraju se dostaviti u tiskanom obliku, tj. poštom ili osobno na adresu navedenu u nastavku. Ako zainteresirana strana ne može dostaviti svoje podneske i zahtjeve u elektroničkom obliku, dužna je odmah kontaktirati s Komisijom u skladu s člankom 18. stavkom 2. temeljne Uredbe. Dodatne informacije povezane s korespondencijom s Komisijom zainteresirane strane mogu potražiti na odgovarajućim stranicama web-mjesta Glavne uprave za trgovinu: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Adresa Komisije za korespondenciju:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faks +32 22956505

Adresa e-pošte za pitanja povezana s dampaingom i Prilog I.:
TRADE-MSG-ART5-DUMPING@ec.europa.eu

Adresa e-pošte za sva ostala pitanja i Prilog II.:
TRADE-MSG-ART5-INJURY@ec.europa.eu

6. Nesuradnja

Ako zainteresirana strana odbija pristup ili ne dostavi potrebne podatke u zadanim rokovima ili ako znatno ometa ispitni

postupak, privremeni ili konačni nalazi, pozitivni ili negativni, mogu se donijeti na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 18. temeljne Uredbe.

Ako se utvrdi da je zainteresirana strana dostavila lažne ili obmanjujuće podatke, podaci se zanemaruju, a mogu se upotrijebiti raspoloživi podaci.

Ako zainteresirana strana ne surađuje ili surađuje djelomično te se stoga nalazi temelje na činjenicama dostupnima u skladu s člankom 18. temeljne Uredbe, ishod za tu zainteresiranu stranu može biti manje pogodan nego što bi bio da je ona surađivala.

7. Službenik za saslušanja

Zainteresirane strane mogu zatražiti intervenciju službenika za saslušanja Glavne uprave za trgovinu. Službenik za saslušanja veza je između zainteresiranih stranaka i istražnih službi Komisije. Službenik za saslušanja ispituje zahtjeve za pristup predmetu, sporove povezane s povjerljivošću dokumenata, zahtjeve za produljenje rokova i zahtjeve trećih osoba za saslušanja. Službenik za saslušanja može organizirati saslušanje s pojedinačnom zainteresiranom stranom te posredovati kako bi osigurao da zainteresirana strana u potpunosti ostvaruje svoja prava na obranu.

Svaki zahtjev za saslušanje pred službenikom za saslušanja podnosi se u pisanom obliku i mora sadržavati razloge na kojima se temelji. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnim stupnjem ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se predati u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa zainteresiranim stranama odredila Komisija.

Službenik za saslušanja omogućuje saslušanje uz sudjelovanje zainteresiranih strana kako bi se mogla predstaviti različita stajališta i ponuditi pobijajući dokazi o pitanjima koja su među ostalim povezana s dampingom, štetom, uzročno-posljedičnoj vezi i interesu Unije. Takva rasprava bi se u pravilu održala najkasnije na kraju četvrtog tjedna nakon otkrivanja privremenih nalaza.

Zainteresirane strane mogu pronaći daljnje informacije i podatke za kontakt na *web*-stranicama službenika za saslušanja koje se nalaze na *web*-mjestu Glavne uprave za trgovinu: http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/

8. Raspored ispitnog postupka

Ispitni postupak zaključuje se u skladu s člankom 6. stavkom 9. temeljne Uredbe u roku od 15 mjeseci od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. U skladu s člankom 7. stavkom 1. temeljne Uredbe, privremene mjere mogu se uvesti najkasnije devet mjeseci od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

9. Obrada osobnih podataka

Osobni podaci prikupljeni u ovom ispitnom postupku obrađuju se u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom protoku takvih podataka (¹).

(¹) SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

PRILOG I.

<input type="checkbox"/>	„Limited version“ (ograničena verzija) ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	„Version for inspection by interested parties“ (verzija na pregled zainteresiranim stranama)
	(označite odgovarajuću rubriku)

ANTIDAMPINŠKI POSTUPAK U VEZI S UVOZOM MONONATRIJ-GLUTAMATA S PODRIJETLOM IZ INDONEZIJE**PODACI ZA ODABIR UZORKA PROIZVOĐAČA IZVOZNIKA U INDONEZIJI**

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć proizvođačima izvoznicima u Indoneziji koji odgovaraju na zahtjev za dostavljanje podataka za odabir uzorka iz točke 5.1.1.1. obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, „Limited version“ (*ograničena verzija*) i „Version for inspection by interested parties“ (verzija *na pregled zainteresiranim stranama*), moraju se poslati Komisiji kako je navedeno u obavijesti o pokretanju postupka.

1. IDENTITET I PODACI ZA KONTAKT

Navedite sljedeće podatke o vašem društvu:

Naziv trgovačkog društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
Adresa e-pošte	
Telefon	
Telefaks	

2. PROMET I OBUJAM PRODAJE

Navedite promet u računovodstvenoj valuti društva u razdoblju od 1. listopada 2012. do 30. rujna 2013. ostvaren prodajom (izvozna prodaja u Uniju za svaku od 28 država članica ⁽²⁾ pojedinačno i ukupno te domaća prodaja) mononatrij-glutamata, kako je definirano u obavijesti o pokretanju postupka i odgovarajuću težinu ili obujam. Navedite jedinicu težine ili obujma i korištenu valutu.

	Količina (u metričkim tonama)		Vrijednost u računovodstvenoj valuti Navedite korištenu valutu
	Ukupno		
Izvozna prodaja proizvoda iz ispitnog postupka koji proizvodi vaše društvo u Uniju za svaku od 28 država članica pojedinačno i ukupno			
	Navedite svaku državu članicu ⁽³⁾		
Domaća prodaja proizvoda iz ispitnog postupka koji proizvodi vaše društvo			

⁽¹⁾ Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Povjerljiv je u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma o WTO-u o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

⁽²⁾ Dvadeset osam država članica Europske unije jesu: Belgija, Bugarska, Češka Republika, Danska, Njemačka, Estonija, Hrvatska, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

⁽³⁾ Po potrebi dodajte retke.

3. DJELATNOSTI VAŠEG DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA ⁽¹⁾

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite njihov odnos s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća proizvodnja) proizvoda iz ispitnog postupka. Te djelatnosti mogu uključivati kupnju proizvoda iz ispitnog postupka ili proizvodnju u okviru podugovora, obradu ili trgovanje s proizvodom iz ispitnog postupka, ali nisu na to ograničene.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Odnos

4. OSTALE INFORMACIJE

Navedite sve ostale podatke za koje smatrate da bi Komisiji mogli koristiti pri odabiru uzorka.

5. INDIVIDUALNA DAMPINŠKA MARŽA

Društvo izjavljuje da ako ne bude odabrano u uzorak želi primiti upitnik i ostale obrasce zahtjeva kako bi ih ispunito i tako zatražilo individualnu dampinšku maržu u skladu s odjeljkom 5.1.1.1., točkom (b) obavijesti o pokretanju postupka.

Da Ne

6. POTVRDA

Davanjem navedenih podataka društvo je suglasno sa svojim mogućim uvrštenjem u uzorak. Ako društvo bude uvršteno u uzorak, za potvrđivanje odgovora bit će potrebno ispuniti upitnik i dopustiti posjet njegovoj lokaciji. Ako društvo označi da ne želi biti uvršteno u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u ispitnom postupku. Nalazi Komisije za proizvođače izvoznike koji ne surađuju temelje se na dostupnim činjenicama, a ishod za to društvo može biti manje pogodan nego što bi bio da je društvo surađivalo.

Potpis službene osobe:

Ime i titula službene osobe:

Datum:

⁽¹⁾ U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) su međusobno rukovoditelji ili direktori u njihovim poduzećima; (b) su pravno priznati poslovni partneri; (c) su poslodavac i posloprimac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % glavnih dionica s pravom glasa ili udjela obje osobe ili više; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) treća osoba, izravno ili neizravno, nadzire obje osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedan s drugim: i. suprug i supruga, ii. roditelj i dijete, iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra), iv. djed ili baka i unuk ili unuka, v. ujak ili ujna i tetka ili tetka i stric ili strina i nećak ili nećakinja, vi. supružnikov roditelj, snaha ili zet, vii. šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu, termin „osoba“ označava fizičku ili pravnu osobu.

PRILOG II.

<input type="checkbox"/>	„Limited version” (ograničena verzija) ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	„Version for inspection by interested parties” (verzija na pregled zainteresiranim stranama)
	(označite odgovarajuću rubriku)

ANTIDAMPINŠKI POSTUPAK U VEZI S UVOZOM MONONATRIJ-GLUTAMATA S PODRIJETLOM IZ INDONEZIJE

PODACI ZA ODABIR UZORKA NEPOVEZANIH UVOZNIKA

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć nepovezanim uvoznicima koji odgovaraju na zahtjev za dostavljanje podataka za odabir uzorka iz točke 5.1.2. obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, „Limited version” (*ograničena verzija*) i „Version for inspection by interested parties” (verzija *na pregled zainteresiranim stranama*), moraju se poslati Komisiji kako je navedeno u obavijesti o pokretanju postupka.

1. IDENTITET I PODACI ZA KONTAKT

Navedite sljedeće podatke o vašem društvu:

Naziv trgovačkog društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
Adresa e-pošte	
Telefon	
Telefaks	

2. PROMET I OBUJAM PRODAJE

Navedite ukupni promet društva u eurima (EUR) te promet i težinu ili obujam uvoza mononatrij-glutamata u Uniju ⁽²⁾ i ponovnu prodaju mononatrij-glutamata na tržištu Unije nakon uvoza iz Indonezije u razdoblju od 1. listopada 2012. do 30. rujna 2013., kako je definirano u obavijesti o pokretanju postupka, te odgovarajuću težinu ili obujam. Navedite korištenu jedinicu težine ili obujma.

	Količina (u metričkim tonama)	Vrijednost u eurima (EUR)
Ukupni promet vašeg društva u eurima (EUR)		
Uvoz proizvoda iz ispitnog postupka u Uniju		
Ponovna prodaja proizvoda iz ispitnog postupka na tržištu Unije nakon uvoza iz Indonezije		

⁽¹⁾ Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Povjerljiv je u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma o WTO-u o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

⁽²⁾ Dvadeset osam država članica Europske unije jesu: Belgija, Bugarska, Češka Republika, Danska, Njemačka, Estonija, Hrvatska, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

3. DJELATNOSTI VAŠEG DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA ⁽¹⁾

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite njihov odnos s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća proizvodnja) proizvoda iz ispitnog postupka. Te djelatnosti mogu uključivati kupnju proizvoda iz ispitnog postupka ili proizvodnju u okviru podugovora, obradu ili trgovanje s proizvodom iz ispitnog postupka, ali nisu na to ograničene.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Odnos

4. OSTALE INFORMACIJE

Navedite sve ostale podatke za koje smatrate da bi Komisiji mogli koristiti pri odabiru uzorka.

5. POTVRDA

Davanjem navedenih podataka društvo je suglasno sa svojim mogućim uvrštenjem u uzorak. Ako društvo bude uvršteno u uzorak, za potvrđivanje odgovora bit će potrebno ispuniti upitnik i dopustiti posjet njegovoj lokaciji. Ako društvo označi da ne želi biti uvršteno u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u ispitnom postupku. Nalazi Komisije za uvoznike koji ne surađuju temelje se na dostupnim činjenicama, a ishod za to društvo može biti manje pogodan nego što bi bio da je društvo surađivalo.

Potpis službene osobe:

Ime i titula službene osobe:

Datum:

⁽¹⁾ U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) su međusobno rukovoditelji ili direktori u njihovim poduzećima; (b) su pravno priznati poslovni partneri; (c) su poslodavac i posloprimac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % glavnih dionica s pravom glasa ili udjela obje osobe ili više; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) treća osoba, izravno ili neizravno, nadzire obje osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedan s drugim: i. suprug i supruga, ii. roditelj i dijete, iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra), iv. djed ili baka i unuk ili unuka, v. ujak ili ujna i tetak ili tetka i stric ili strina i nećak ili nećakinja, vi. supružnikov roditelj, snaha ili zet, vii. šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.) U ovom kontekstu, termin „osoba“ označava fizičku ili pravnu osobu.

Obavijest o pokretanju revizije nakon isteka antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz mononatrij-glutamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine

(2013/C 349/05)

Nakon objave obavijesti o skorom isteku ⁽¹⁾ antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz mononatrij-glutamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine, Europska Komisija (u daljnjem tekstu „Komisija”) zaprimila je zahtjev za reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice ⁽²⁾ (u daljnjem tekstu „temeljna Uredba”).

1. Zahtjev za reviziju

Zahtjev je 2. rujna 2013. podnijelo trgovačko društvo Ajinomoto Foods Europe SAS (u daljnjem tekstu „podnositelj zahtjeva”) jedini proizvođač mononatrij-glutamata u Uniji, koji stoga predstavlja 100 % ukupne proizvodnje u Uniji.

2. Proizvod iz postupka revizije

Proizvod podložan reviziji jest mononatrij-glutamat (u daljnjem tekstu „proizvod iz postupka revizije”) podrijetlom iz Narodne Republike Kine, s oznakom KN 2922 42 00.

3. Postojeće mjere

Mjera koja je trenutačno na snazi konačna je antidampinška pristojba uvedena Uredbom Vijeća (EZ) br. 1187/2008 ⁽³⁾.

4. Razlozi za reviziju

Zahtjev se temelji na obrazloženju da bi istek mjera vjerojatno doveo do nastavka ili ponavljanja dampinga i štete za industriju Unije.

4.1.1. Tvrdnja o vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampinga

S obzirom na to da se u skladu s odredbama članka 2. stavka 7. temeljne Uredbe Narodna Republika Kina (u daljnjem tekstu „dotična zemlja”) smatra zemljom bez tržišnog gospodarstva, podnositelj zahtjeva utvrdio je uobičajenu vrijednost uvoza iz dotične zemlje na temelju cijene u trećoj zemlji tržišnog gospodarstva, tj. Tajlandu. Tvrdnja o vjerojatnosti nastavka/ponavljanja dampinga temelji se na usporedbi na taj način utvrđene uobičajene vrijednosti s izvoznom cijenom proizvoda iz postupka revizije (cijena fco tvornica) pri prodaji za izvoz u Uniju.

Na temelju toga je obračunana dampinška marža za dotičnu zemlju znatna.

4.1.2. Tvrdnja o vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete

Podnositelj zahtjeva dostavlja dostatne dokaze da se uvoz proizvoda iz postupka revizije iz dotične zemlje u Uniju i dalje može smatrati znatnim u smislu apsolutne vrijednosti i u smislu tržišnog udjela.

Dokazi *prima facie* koje je podnositelj zahtjeva dostavio pokazuju da su cijene uvezenog proizvoda iz postupka revizije imale, među ostalim posljedicama, negativan učinak na visinu cijena koje naplaćuje industrija Unije, što je dovelo do znatnih štetnih učinaka na cjelokupne rezultate industrije Unije.

Podnositelj zahtjeva iznosi i tvrdnju o vjerojatnosti nanošenja daljnje štete. U tom pogledu podnositelj zahtjeva dostavlja dokaze da će, ako se dopusti zastarijevanje mjera, porasti opseg uvoza proizvoda iz postupka revizije iz dotične zemlje u Uniju zbog postojanja neiskorištenih kapaciteta i potencijala proizvodnih postrojenja proizvođača izvoznika u dotičnoj zemlji.

Usto, podnositelj zahtjeva iznosi tvrdnju da bi, ako se dopusti zastarijevanje mjera, svaki daljnji znatni porast uvoza po dampinškim cijenama iz dotične zemlje vjerojatno uzrokovao daljnju štetu industriji Unije.

5. Postupak

Nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom Komisija je utvrdila da postoje dostatni dokazi koji opravdavaju pokretanje postupka nakon isteka mjera te pokreće reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 2. temeljne Uredbe.

Revizijom će se utvrditi postoji li vjerojatnost da bi istek mjera doveo do nastavka ili ponavljanja dampinga proizvoda iz postupka revizije podrijetlom iz dotične zemlje te nastavka ili ponavljanja štete industriji Unije.

5.1. Postupak za određivanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampinga

Proizvođači izvoznici ⁽⁴⁾ proizvoda iz postupka revizije iz dotične zemlje, uključujući one koji nisu surađivali u ispitnom postupku prije primjene mjera pozivaju se na sudjelovanje u ispitnom postupku Komisije.

⁽¹⁾ SL C 60, 1.3.2013., str. 10.

⁽²⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

⁽³⁾ SL L 322, 2.12.2008., str. 1.

⁽⁴⁾ Proizvođač izvoznik je svako društvo u zemlji koja proizvodi i izvozi proizvod iz ispitnog postupka na tržište Unije, bilo izravno ili putem treće osobe, uključujući svako njegovo povezano društvo uključeno u proizvodnju, domaću prodaju ili izvoz dotičnog proizvoda.

5.1.1. Proizvođači izvoznici u ispitnom postupku

5.1.1.1. Postupak odabira proizvođača izvoznika na koje će se odnositi ispitni postupak u dotičnoj zemlji

(a) Odabir uzorka

S obzirom na potencijalno velik broj proizvođača izvoznika iz ovog postupka revizije nakon isteka mjera u dotičnoj zemlji te radi završetka postupka u propisanim rokovima, Komisija odabirom uzorka može ograničiti broj proizvođača izvoznika koji će sudjelovati u ispitnom postupku (postupak se naziva i „odabir uzorka“) na razumnu mjeru. Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. temeljne Uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti o potrebi odabira uzorka te kako bi joj se omogućio odabir uzorka ako je on potreban, svi proizvođači izvoznici ili njihovi predstavnici koji ih zastupaju, uključujući one koji nisu surađivali u ispitnom postupku koji je vodio do primjene mjera podložnih ovoj reviziji, moraju se javiti Komisiji. Te strane dužne su javiti se Komisiji u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je drukčije određeno i priložiti podatke o svojem društvu/svojim društvima koji se traže u Prilogu I. ovoj obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka proizvođača izvoznika, Komisija će kontaktirati i s nadležnim tijelima dotične zemlje te može kontaktirati sa svim poznatim udruženjima proizvođača izvoznika.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, izuzev podataka koji su zatraženi u navedenom stavku, moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je drukčije određeno.

Ako je potrebno odabrati uzorak, proizvođači izvoznici mogu se odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma izvoza u Uniju koji se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Komisija će obavijestiti sve poznate proizvođače izvoznike, nadležna tijela dotičnih zemalja, i ako je primjenjivo, udruženja proizvođača izvoznika preko nadležnih tijela dotične zemlje o tome koja su društva odabrana za uzorak.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima, Komisija će poslati upitnike proizvođačima izvoznicima odabranima za uzorak, svim poznatim udruženjima proizvođača izvoznika i tijelima dotične zemlje.

Svi proizvođači izvoznici odabrani za uzorak i poznata udruženja proizvođača izvoznika obvezni su predati ispunjeni

upitnik u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je drukčije određeno.

U upitniku se među ostalim traže podaci o strukturi društva/društava proizvođača izvoznika, djelatnostima društva/društava u odnosu na proizvod iz postupka revizije, troškovima proizvodnje, prodaji proizvoda iz postupka revizije na domaćem tržištu dotične zemlje i prodaji proizvoda iz postupka revizije Uniji.

Ne dovodeći u pitanje moguću primjenu članka 18. temeljne Uredbe, za društva koja su odobrila svoje moguće uvrštenje u uzorak, ali nisu odabrana, smatrat će se da surađuju (u daljnjem tekstu „proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju“).

5.1.2. Dodatni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima u dotičnoj zemlji bez tržišnog gospodarstva

5.1.2.1. Odabir treće zemlje s tržišnim gospodarstvom

U skladu s člankom 2. stavkom 7. točke (a) temeljne Uredbe, u slučaju uvoza iz dotične zemlje uobičajena vrijednost određuje se na temelju cijene ili izračunane vrijednosti u nekoj trećoj zemlji s tržišnim gospodarstvom, odnosno cijene takve treće zemlje za druge zemlje, uključujući Uniju, odnosno ako to nije moguće, na nekoj drugoj razumnoj osnovi, uključujući stvarno plaćenu ili naplativu cijenu u Uniji za sličan proizvod, odgovarajuće prilagođenu, ako je potrebno, kako bi uključivala razumnu profitnu maržu. Odgovarajuća treća zemlja s tržišnim gospodarstvom odabire se na razuman način, pri čemu se u obzir uzimaju svi pouzdani podaci dostupni u trenutku odabira. Vodi se računa i o rokovima; ako je moguće, upotrebljava se treća zemlja s tržišnim gospodarstvom nad kojom se provodi isti ispitni postupak.

U prethodnom je ispitnom postupku Tajland upotrijebljen u svojstvu treće zemlje s tržišnim gospodarstvom radi utvrđivanja uobičajene vrijednosti u vezi s dotičnom zemljom. Potrebno je napomenuti i da je Komisija 29. studenoga 2013., pokrenula antidampinški postupak u vezi s uvozom mononatrij-glutamata s podrijetlom iz Indonezije⁽¹⁾ u Uniju.

Stoga će u postojećem ispitnom postupku Komisija upotrijebiti Tajland ili Indoneziju u svojstvu treće zemlje s tržišnim gospodarstvom.

Ovime se zainteresirane strane pozivaju da dostave svoje napomene o prikladnosti spomenutog odabira u roku od 10 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

⁽¹⁾ Vidi stranicu 5 ovog Službenog lista.

5.1.3. Nepovezani uvoznici u ispitnom postupku ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Nepovezani uvoznici proizvoda iz postupka revizije iz dotične zemlje u Uniju pozivaju se na sudjelovanje u ovom ispitnom postupku.

S obzirom na potencijalno velik broj nepovezanih uvoznika iz ove revizije te radi završetka ispitnog postupka u propisanim rokovima, Komisija odabirom uzorka može ograničiti ispitni postupak na razumni broj nepovezanih uvoznika koji će sudjelovati u ispitnom postupku (postupak se naziva i „odabir uzorka“). Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. temeljne Uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti o potrebi odabira uzorka te kako bi joj se omogućio odabir uzorka ako je on potreban, svi nepovezani uvoznici ili njihovi predstavnici koji ih zastupaju, uključujući one koji nisu surađivali u ispitnom postupku koji je vodio do primjene mjera podložnih ovoj reviziji, moraju se javiti Komisiji. Te strane dužne su javiti se Komisiji u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je drukčije određeno, i pružiti podatke o svojem društvu/svojim društvima koji se traže u Prilogu II. ovoj obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka nepovezanih uvoznika, Komisija može kontaktirati i sa svim poznatim udruženjima uvoznika.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, izuzev podataka koji su zatraženi u prethodnom tekstu, moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je drukčije određeno.

Ako je potrebno odabrati uzorak, uvoznici se mogu odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma prodaje proizvoda iz postupka revizije u Uniji koji se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima za uzorak obavijestiti sve poznate nepovezane uvoznike i udruženja uvoznika.

⁽¹⁾ U uzorak se mogu uvrstiti samo uvoznici koji nisu povezani s proizvođačima izvoznicima. Uvoznici koji su povezani s proizvođačima izvoznicima moraju ispuniti Prilog 1. upitniku za te proizvođače izvoznike. U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) su međusobno rukovoditelji ili direktori u njihovim poduzećima; (b) su pravno priznati poslovni partneri; (c) su poslodavac i posloprimac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % glavnih dionica s pravom glasa i dionica ili više; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) treća osoba, izravno ili neizravno, nadzire obje osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe će se smatrati članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedan s drugim: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk ili unuka; v. ujak ili ujna i tetak ili tetka i stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. supružnikov roditelj, snaha ili zet; vii. šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.) U ovom kontekstu, termin „osoba“ označava fizičku ili pravnu osobu.

⁽²⁾ Podaci koje dostave nepovezani uvoznici mogu se upotrijebiti i u ostalim vidovima ispitnog postupka osim utvrđivanja dampainga.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak, Komisija će poslati upitnike nepovezanim uvoznicima iz uzorka i svim poznatim udruženjima uvoznika. Te strane dužne su dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave odabira uzorka, osim ako je drukčije određeno.

U upitniku se među ostalim traže podaci o strukturi njihovog društva/njihovih društava, djelatnostima društva/društava u odnosu na proizvod iz postupka revizije i prodaji proizvoda iz postupka revizije.

5.2. Postupak za određivanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete

Kako bi se utvrdilo postojanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete industriji Unije, proizvođači iz Unije proizvoda iz postupka revizije pozivaju se na sudjelovanje u ispitnom postupku Komisije.

5.2.1. Proizvođači iz Unije u ispitnom postupku

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak u vezi s proizvođačima iz Unije, Komisija će poslati upitnike poznatom proizvođaču iz Unije i svim poznatim udruženjima proizvođača iz Unije.

Proizvođač iz Unije i udruženja proizvođača iz Unije moraju dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako nije drukčije određeno.

U upitniku se među ostalim traže podaci o strukturi njihova društva/njihovih društava i financijskom i gospodarskom stanju društva/društava.

Svi proizvođači iz Unije i sva udruženja proizvođača iz Unije koji nisu navedeni pozivaju se da se obrate Komisiji, po mogućnosti e-poštom, odmah ili najkasnije u roku od 15 dana nakon objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, ako nije drukčije određeno, kako bi se javili i zatražili upitnik.

5.3. Postupak utvrđivanja interesa Unije

Ako se utvrdi vjerojatnost nastavka ili ponavljanja dampainga i nanesene štete, u skladu s člankom 21. temeljne Uredbe, donosi se odluka o tome je li nastavak primjene antidampinskih mjera protivan interesu Unije. Proizvođači iz Unije, uvoznici i predstavnici njihovih udruženja, korisnici i predstavnici njihovih udruženja te predstavnici udruga potrošača pozivaju se da se jave u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je drukčije određeno. Kako bi sudjelovale u ispitnom postupku, predstavničke organizacije potrošača moraju dokazati u istom vremenskom razdoblju da postoji objektivna veza između njihovih aktivnosti i proizvoda iz postupka revizije.

Strane koje se jave u navedenom roku Komisiji mogu dostaviti podatke o interesu Unije u roku od 37 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je drukčije određeno. Ti podaci mogu se dostaviti u slobodnom obliku ili ispunjavanjem upitnika koji je pripremila Komisija. U svakom slučaju, podaci dostavljeni u skladu s člankom 21. uzimaju se u obzir samo ako su u trenutku dostave potkrijepljeni činjeničnim dokazima.

5.4. Ostali podnesci

U skladu s odredbama ove obavijesti, sve zainteresirane strane pozivaju se da iskažu svoja mišljenja, dostave podatke i pruže popratne dokaze. Osim ako je drukčije određeno, ti podaci i popratni dokazi moraju se dostaviti Komisiji u roku od 37 dana od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

5.5. Mogućnost saslušanja pred Komisijinim istražnim službama

Sve zainteresirane strane mogu zatražiti saslušanje pred Komisijinim istražnim službama. Zahtjev za saslušanje podnosi se u pisanom obliku i mora sadržavati razloge na kojima se on temelji. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnim stupnjem ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se predati u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa zainteresiranim stranama odredila Komisija.

5.6. Upute za izradu podnesaka i slanje ispunjenih upitnika i korespondencije

Svi podnesci zainteresiranih strana za koje se zahtijeva povjerljivost zajedno s podacima zahtijevanima u ovoj obavijesti, ispunjenim upitnicima i korespondencijom, označeni su oznakom „Ograničeno” ⁽¹⁾.

Zainteresirane strane koje daju povjerljive podatke moraju dostaviti sažetke tih podataka u obliku koji nije povjerljiv u skladu s člankom 19. stavkom 2. temeljne Uredbe koji se označuju oznakom „Na pregled zainteresiranim stranama”. Sažeci moraju biti dovoljno detaljni kako bi omogućili razumijevanje suštine podataka dostavljenih kao povjerljivih. Ako zainteresirana strana koja dostavlja povjerljive podatke ne dostavi sažetak koji nije povjerljive prirode, traženog oblika i kvalitete, ti podaci mogu se odbaciti.

Zainteresirane strane dužne su dostaviti sve podneske i zahtjeve u elektroničkom obliku (podneske koji nisu povjerljive prirode e-poštom, a povjerljive na CD-R-u/DVD-u) i moraju navesti svoje ime, adresu, adresu e-pošte, brojeve telefona i faksa. Međutim, sve punomoći, potpisane potvrde i njihove ažurirane verzije

⁽¹⁾ Dokument s oznakom „Ograničeno” dokument je koji se smatra povjerljivim u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu). Osim toga, taj je dokument zaštićen u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001. Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

uz obrazac zahtjeva za MET ili odgovori na upitnike moraju se dostaviti na papiru, tj. poštom ili osobno na adresu navedenu u nastavku. Ako zainteresirana strana ne može dostaviti svoje podneske i zahtjeve u elektroničkom obliku, dužna je odmah kontaktirati s Komisijom u skladu s člankom 18. stavkom 2. temeljne Uredbe. Dodatne informacije povezane s korespondencijom s Komisijom zainteresirane strane mogu potražiti na odgovarajućim stranicama web-mjesta Glavne uprave za trgovinu: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Adresa Komisije za korespondenciju:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faks +32 22956505

Adresa e-pošte za pitanja povezana s dumpingom i Prilog I.:
TRADE-MSG-DUMPING@ec.europa.eu

Adresa e-pošte za sva ostala pitanja i Prilog II.:
TRADE-MSG-INJURY@ec.europa.eu

6. Nesuradnja

Ako zainteresirana strana odbija pristup ili ne dostavi potrebne podatke u zadanim rokovima ili ako znatno ometa ispitni postupak, nalazi, pozitivni ili negativni, mogu se donijeti na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 18. temeljne Uredbe.

Ako se utvrdi da je zainteresirana strana dostavila lažne ili obmanjujuće podatke, podaci se zanemaruju, a mogu se upotrijebiti raspoloživi podaci.

Ako zainteresirana strana ne surađuje ili surađuje djelomično te se stoga nalazi temelje na činjenicama dostupnima u skladu s člankom 18. temeljne Uredbe, ishod za tu zainteresiranu stranu može biti manje pogodan nego što bi bio da je ona surađivala.

7. Službenik za saslušanja

Zainteresirane strane mogu zatražiti intervenciju službenika za saslušanja Glavne uprave za trgovinu. Službenik za saslušanja veza je između zainteresiranih stranaka i istražnih službi Komisije. Službenik za saslušanja ispituje zahtjeve za pristup predmetu, sporove povezane s povjerljivošću dokumenata, zahtjeve za produljenje rokova i zahtjeve trećih osoba za saslušanja. Službenik za saslušanja može organizirati saslušanje s pojedinačnom zainteresiranom stranom te posredovati kako bi osigurao da zainteresirana strana u potpunosti ostvaruje svoja prava na obranu.

Svaki zahtjev za saslušanje pred službenikom za saslušanja podnosi se u pisanom obliku i mora sadržavati razloge na kojima se temelji. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnim stupnjem ispitnog postupka mora se podnijeti u

roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se predati u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa zainteresiranim stranama odredila Komisija.

Službenik za saslušanja omogućuje saslušanje uz sudjelovanje stranaka kako bi se mogla predstaviti različita stajališta i ponuditi pobijajući dokazi o pitanjima koja su među ostalim povezana s vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampainga i štete te s interesom Unije.

Zainteresirane strane mogu pronaći daljnje informacije i podatke za kontakt na *web*-stranicama službenika za saslušanja koje se nalaze na *web*-mjestu Glavne uprave za trgovinu: http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/

8. Raspored ispitnog postupka

Ispitni postupak zaključuje se u skladu s člankom 11. stavkom 5. temeljne Uredbe u roku od 15 mjeseci od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

9. Obrada osobnih podataka

Osobni podaci prikupljeni u ovom ispitnom postupku obrađuju se u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom protoku takvih podataka ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

PRILOG I.

<input type="checkbox"/>	„Ograničena” verzija ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	„Verzija na pregled zainteresiranim stranama” (označite odgovarajuću rubriku)

ISPITNI POSTUPAK REVIZIJE NAKON ISTEKA ANTIDAMPINŠKIH MJERA POVEZANIH S UVOZOM MONONATRIJ-GLUTAMATA PODRIJETLOM IZ NARODNE REPUBLIKE KINE

PODACI ZA ODABIR UZORKA PROIZVOĐAČA IZVOZNIKA U NARODNOJ REPUBLICI KINI

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć proizvođačima izvoznicima u Narodnoj Republici Kini koji odgovaraju na zahtjev za dostavljanje podataka za odabir uzorka iz točke 5.1.1.1. obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, „Ograničena” verzija i „Verzija na pregled zainteresiranim stranama”, moraju se poslati Komisiji kako je navedeno u obavijesti o pokretanju postupka.

1. IDENTITET I PODACI ZA KONTAKT

Navedite sljedeće podatke o vašem društvu:

Naziv trgovačkog društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
Adresa e-pošte	
Telefon	
Telefaks	

2. PROMET I OBUJAM PRODAJE

Navedite promet u računovodstvenoj valuti društva u razdoblju od 1. listopada 2012. do 30. rujna 2013. ostvaren prodajom (izvozna prodaja u Uniju za svaku od 28 država članica ⁽²⁾ pojedinačno te ukupno, domaća prodaja i izvozna prodaja u zemlje koje nisu države članice EU-a pojedinačno i ukupno) mononatrij-glutamata, kako je definirano u obavijesti o pokretanju postupka i odgovarajuću težinu ili obujam. Navedite jedinicu težine ili obujma i korištenu valutu.

	Količina (u metričkim tonama)		Vrijednost u računovodstvenoj valuti Navedite korištenu valutu
	Ukupno		
Izvozna prodaja proizvoda iz postupka revizije koji proizvodi vaše društvo u Uniju za svaku od 28 država članica pojedinačno i ukupno	Ukupno		
	Navedite svaku državu članicu ⁽³⁾		
Domaća prodaja proizvoda iz postupka revizije koji proizvodi vaše društvo			
Izvozna prodaja proizvoda iz postupka revizije koji proizvodi vaše društvo u Uniju za svaku od 28 država članica pojedinačno i ukupno	Ukupno		
	Navedite svaku zemlju ⁽⁴⁾		

⁽¹⁾ Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43). Povjerljiv je u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma o WTO-u o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

⁽²⁾ Dvadeset osam država članica Europske unije jesu: Belgija, Bugarska, Češka Republika, Danska, Njemačka, Estonija, Hrvatska, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

⁽³⁾ Po potrebi dodajte retke.

⁽⁴⁾ Vidi bilješku 3.

3. DJELATNOSTI VAŠEG DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA ⁽⁵⁾

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite njihov odnos s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća proizvodnja) proizvoda iz postupka revizije. Te djelatnosti mogu uključivati kupnju proizvoda iz postupka revizije ili proizvodnju u okviru podugovora, obradu ili trgovanje s proizvodom iz postupka revizije, ali nisu na to ograničene.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Odnos

4. OSTALE INFORMACIJE

Navedite sve ostale podatke za koje smatrate da bi Komisiji mogli koristiti pri odabiru uzorka.

5. CERTIFICIRANJE

Davanjem navedenih podataka društvo je suglasno sa svojim mogućim uvrštenjem u uzorak. Ako društvo bude uvršteno u uzorak, za potvrđivanje odgovora bit će potrebno ispuniti upitnik i dopustiti posjet njegovoj lokaciji. Ako društvo označi da ne želi biti uvršteno u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u ispitnom postupku. Nalazi Komisije za proizvođače izvoznike koji ne surađuju temelje se na dostupnim činjenicama, a ishod za to društvo može biti manje pogodan nego što bi bio da je društvo surađivalo.

Potpis službene osobe:

Ime i titula službene osobe:

Datum:

⁽⁵⁾ U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) su međusobno rukovoditelji ili direktori u njihovim poduzećima; (b) su pravno priznati poslovni partneri; (c) su poslodavac i posloprimac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % glavnih dionica s pravom glasa i dionica ili više; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) treća osoba, izravno ili neizravno, nadzire oboje osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe će se smatrati članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedan s drugim: i. suprug i supruga, ii. roditelj i dijete, iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra), iv. djed ili baka i unuk ili unuka, v. ujak ili ujna i tetka ili tetka i stric ili strina i nećak ili nećakinja, vi. supružnikov roditelj, snaha ili zet, vii. šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.) U ovom kontekstu, termin „osoba“ označava fizičku ili pravnu osobu.

PRILOG II.

<input type="checkbox"/>	„Ograničena” verzija ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	„Verzija na pregled zainteresiranim stranama”
(označite odgovarajuću rubriku)	

ISPITNI POSTUPAK REVIZIJE NAKON ISTEKA ANTIDAMPINŠKIH MJERA POVEZANIH S UVOZOM MONONATRIJ-GLUTAMATA PODRIJETLOM IZ NARODNE REPUBLIKE KINE

PODACI ZA ODABIR UZORKA NEPOVEZANIH UVOZNIKA

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć nepovezanim uvoznicima koji odgovaraju na zahtjev za dostavljanje podataka za odabir uzorka iz točke 5.1.3. obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, „Ograničena” verzija i „Verzija na pregled zainteresiranim stranama”, moraju se poslati Komisiji kako je navedeno u obavijesti o pokretanju postupka.

1. IDENTITET I PODACI ZA KONTAKT

Navedite sljedeće podatke o vašem društvu:

Naziv trgovačkog društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
Adresa e-pošte	
Telefon	
Telefaks	

2. PROMET I OBUJAM PRODAJE

Navedite ukupan promet društva u eurima (EUR) te promet i težinu ili obujam uvoza mononatrij-glutamata u Uniju ⁽²⁾ i ponovnu prodaju mononatrij-glutamata na tržištu Unije nakon uvoza iz Narodne Republike Kine u razdoblju od 1. listopada 2012. do 30. rujna 2013., kako je definirano u obavijesti o pokretanju postupka, te odgovarajuću težinu ili obujam. Navedite korišteni jedinicu težine ili obujma.

	Količina (u metričkim tonama)	Vrijednost u eurima (EUR)
Ukupan promet vašeg društva u eurima (EUR)		
Uvoz proizvoda iz postupka revizije u Uniju		
Ponovna prodaja proizvoda iz postupka revizije na tržištu Unije nakon uvoza iz Narodne Republike Kine		

⁽¹⁾ Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Povjerljiv je u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma o WTO-u o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

⁽²⁾ Dvadeset osam država članica Europske unije jesu: Belgija, Bugarska, Češka Republika, Danska, Njemačka, Estonija, Hrvatska, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

3. DJELATNOSTI VAŠEG DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA ⁽¹⁾

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite njihov odnos s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća proizvodnja) proizvoda iz postupka revizije. Te djelatnosti mogu uključivati kupnju proizvoda iz postupka revizije ili proizvodnju u okviru podugovora, obradu ili trgovanje s proizvodom iz postupka revizije, ali nisu na to ograničene.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Odnos

4. OSTALE INFORMACIJE

Navedite sve ostale podatke za koje smatrate da bi Komisiji mogli koristiti pri odabiru uzorka.

5. CERTIFICIRANJE

Davanjem navedenih podataka društvo je suglasno sa svojim mogućim uvrštenjem u uzorak. Ako društvo bude uvršteno u uzorak, za potvrđivanje odgovora bit će potrebno ispuniti upitnik i dopustiti posjet njegovoj lokaciji. Ako društvo označi da ne želi biti uvršteno u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u ispitnom postupku. Nalazi Komisije za uvoznike koji ne surađuju temelje se na dostupnim činjenicama, a ishod za to društvo može biti manje pogodan nego što bi bio da je društvo surađivalo.

Potpis službene osobe:

Ime i titula službene osobe:

Datum:

⁽¹⁾ U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) su međusobno rukovoditelji ili direktori u njihovim poduzećima; (b) su pravno priznati poslovni partneri; (c) su poslodavac i posloprimac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % glavnih dionica s pravom glasa i dionica ili više; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) treća osoba, izravno ili neizravno, nadzire obje osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe će se smatrati članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedan s drugim: i. suprug i supruga, ii. roditelj i dijete, iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra), iv. djed ili baka i unuk ili unuka, v. ujak ili ujna i tetka ili tetka i stric ili strina i nećak ili nećakinja, vi. supružnikov roditelj, snaha ili zet, vii. šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.) U ovom kontekstu, termin „osoba“ označava fizičku ili pravnu osobu.

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije

(Predmet COMP/M.7122 – Apollo/Altamira)

Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2013/C 349/06)

1. Dana 22. studenoga 2013. Komisija zaprimila je prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾ u kojoj se navodi da poduzetnik Apollo EPF Partnership, kojim upravlja Apollo EPF Advisors II, LP, koji je društvo-kćer poduzetnika Apollo Management, LP („Apollo”, SAD), kupnjom udjela stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad cijelim poduzetnikom Altamira Santander Real Estate Distribucion, SA („Altamira”, Španjolska).
2. Poslovne djelatnosti dotičnih poduzetnika su sljedeće:
 - Apollo: portfeljska ulaganja,
 - Altamira: usluge upravljanja dugom.
3. Sljedom preliminarnog ispitivanja Komisija ocjenjuje da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, odgađa se donošenje konačne odluke. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama u okviru Uredbe o koncentracijama ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.
4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se moraju dostaviti Komisiji najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji telefaksom (+32 22964301), porukom e-pošte na COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom, pri čemu je potrebno naznačiti referentni broj COMP/M.7122 – Apollo/Altamira, na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 56, 5.3.2005., str. 32. („Obavijest o pojednostavnjenom postupku”).

Prethodna prijava koncentracije
(Predmet COMP/M.7096 – Eni ULX/Liverpool Bay JV)
Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka
(Tekst značajan za EGP)
(2013/C 349/07)

1. Dana 22. studenoga 2013. Komisija zaprimila je prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾ u kojoj se navodi da Eni ULX Ltd, društvo-kći koja je u potpunom vlasništvu Eni SpA („ENI”, Italija), kupnjom udjela stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, isključivu kontrolu nad Liverpool Bay Ltd („LBL”, UK).

2. Poslovne djelatnosti dotičnih poduzetnika su sljedeće:

— ENI: talijanska integrirana energetska grupa koja je diljem svijeta aktivna u pronalaženju, proizvodnji, prijevozu, transformaciji i plasiranju na tržište nafte i plina, proizvodnji električne energije, petrokemijskih proizvoda, pružanju naftnih usluga te u sektoru graditeljstva i inženjerstva,

— LBL: aktivan u odobalnom istraživanju naftnih i plinskih polja u zaljevu Liverpool Bay, UK.

3. Slijedom preliminarnog ispitivanja Komisija ocjenjuje da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, odgađa se donošenje konačne odluke. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama u okviru Uredbe o koncentracijama ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se moraju dostaviti Komisiji najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji telefaksom (+32 22964301), porukom e-pošte na COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom, pri čemu je potrebno naznačiti referentni broj COMP/M.7096 – Eni ULX/Liverpool Bay JV, na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
MADO 1
1210 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 56, 5.3.2005., str. 32. („Obavijest o pojednostavnjenom postupku”).

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR